

Magyar

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország

Megjegyzések

- Ne hagyja a táskát közvetlen napfényben, csukott autóban vagy fűtőtest közelében.
- Ha a tok felszíne nedves lesz vagy beszennyeződik, törölje le egy száraz, puha törülhával. Na használjon agresszív vegyszereket, például szeszt, vagy durva kefét. A tok ettől megsérülhet, kifakulhat vagy elromolhat.
- Ritkán előfordulhat, hogy a táska a használati feltételektől függően foltot hagy a ruháján vagy az eszközön.
- Ha a tok víztaszító zárral van ellátva, a nyitása és zárása kissé nehézkese nek tűnhet.
- Ha a táska kapoccsal van felszerelve, a táskához csak ezt a kapcsot használja.

Bőrből készült elemek

- A bőr természetes anyag, ezért a felülete károsodhat vagy ráncosodhat, vagy folt-, pötty-, levélerezet-szerű nyomok maradhatnak rajta. A bőr színeben is felléphetnek változások. A vásárlást követően egy ideig még érezhető lehet a bőr egyedi illata is. Ez a bőr jellegzetessége, és nem hiba.
- Ha a bőr nedves lesz az esőtől vagy az izzadságtól, vagy hozzádörzsölődik a ruhához stb., folt, fakulás, elszíneződés keletkezhet rajta, vagy a felületi mintázata megváltozhat.

Română

Tocul

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Observații

- Nu lăsați tocul în lumina solară directă, intr-o mașină închisă sau în apropierea unui radiator.
- Dacă suprafața tocului se umezește sau se murdărește, ștergeți-o cu o cârpă uscată și moale. Nu utilizați substanțe chimice agresive, precum alcool, și nici perii dure. Acestea pot deteriora, decolora sau degrada aspectul tocului.
- În cazuri rare, este posibil ca tocul să vă păteze îmbrăcămintea sau dispozitivul datorită condițiilor de utilizare.
- Dacă utilizați tocul cu un element de prindere hidrofug, este posibil ca elementul de prindere să prezinte rezistență la deschidere și închidere.
- Dacă tocul este folosit cu o clamă tip carabină, folosiți cu acest toc doar carabina.

Articolele din piele

- Pielea este un material natural, prin urmare suprafața ei se poate deteriora sau încreți ori este posibil să pară pătată, uzată sau sifonată. Este posibil să apară variații de culoare a pielii. Mirosul specific de piele poate să persiste mai mult timp după achiziționare. Acestea nu sunt defecte, ci caracteristici ale pielii.
- Dacă pielea se umezește sub acțiunea ploii sau transpirației sau este frecată de îmbrăcăminte, se poate păta sau estompa sau își poate schimba culoarea sau textura.

Dansk

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Bemærkninger

- Efterlad ikke hylsteret i direkte sollys, i en lukket bil eller i nærheden af et varmeapparat.
- Hvis hylsterets overflade bliver våd eller beskidt, skal du tørre den af med en tør, blød klud. Brug ikke stærke kemikalier som f.eks. sprit, eller en stiv børste. Disse kan beskadige, misfarve eller nedbryde etuiet.
- I sjældne tilfælde kan hylsteret give pletter på tøjet eller enheden afhængigt af anvendelsen.
- Når du anvender et hylster med en vandafskyvende lynlås, kan åbning og lukning af lynlåsen muligvis føles lidt tung.

- Hvis hylsteret er udstyret med en karabinhage, skal du kun anvende karabinhagen sammen med dette hylster.

Læderting

- Læder er et naturligt materiale, så dets overflade kan muligvis blive beskadiget eller krollet, eller der kan fremkomme mærker, som ligner pletter, skønhedspletter eller åremer i blade. Der kan også opstå variationer i farven på læderet. Den unikke læderlugt kan endvidere også forblive i nogen tid efter anskaffelsen. Dette er ikke defekter, men læderets egenskaber.
- Hvis læderet bliver vådt pga. regn eller sved, eller hvis det gnides mod tøj osv., kan det blive broget, plettet, falmet, garvet eller ændre tekstur.

Česky

Upoznání pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko

Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

Poznámky

- Nenechávejte pouzdro na přímém slunečním světle, v uzavřeném autě ani v blízkosti topení.
- Je-li povrch pouzdra nečistý či mokrý, otřete jej měkkým suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní chemikálie, jako je alkohol, ani tvrdý kartáč. Může dojít k poškození, změně barvy nebo degradaci pouzdra.
- Ve vzácných případech může pouzdro ušpinit oděv nebo zařízení kvůli podmínkám používání.
- Při použití pouzdra s vodoodpudivým zipem může být jeho otvírání a zavírání zdánlivě obtížné.
- Je-li pouzdro vybaveno karabinou, používejte s tímto pouzdem pouze karabinu.

Kožené výrobky

- Kůže je přírodní materiál, takže jeho povrch se může poškodit či zvrásnit, nebo se mohou objevit místa, jež vypadají jako skvrny, pigmentové skvrny nebo žilky v listech. Ve zbarvení kůže se také mohou objevit odchylky. Navíc určitou dobu po nákupu bude citit charakteristická vůně kůže. Nejedná se o vady, ale o typické vlastnosti kůže.
- Při zvlhnutí kvůli dešti či potu nebo tření o oblečení atd. se mohou na kůži projevit barevné odchylky, skvrny, vyblednutí, změny barvy či textury.

Suomi

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa

Huomautuksia

- Älä jätä koteloa suoraan auringonpaisteeseen, suljettuun autoon tai lämmittimen lähetyville.
- Jos kotelon pinta kastuu tai likaantuu, pyyhi se kuivalla, pehmeällä kankaalla. Älä käytä voimakkaita kemikaaleja kuten alkoholia äläkä kovaa harjaa. Nämä saattavat vahingoittaa tai heikentää koteloa ja poistaa väriä.
- Joissakin harvoissa tapauksissa kotelo saattaa jättää tahroja vaatteisiin tai laitteeseen johtuen käyttöolosuhteista.
- Kun käytetään koteloa, jossa on vettä hylkivä vetoketju, vetoketjun avaaminen ja sulkeminen saattaa tuntua hieman raskaalta.
- Jos kotelossa on karabiinihaka, käytä sitä vain tämän kotelon kanssa.

Nahkaesineet

- Nahka on luonnon materiaali, joten sen pinta saattaa vahingoittua tai rypistyä tai siihen saattaa muodostua tahroilta, pisamilta tai lehtisuonilta näyttäviä jälkiä. Nahkan värissä saattaa myös näkyä vaihteluita. Nahkan omalaatuinen haju saattaa pysyä myös jonkin aikaa. Nämä eivät ole vikoja vaan ne kuuluvat nahkan ominaisuuksiin.
- Jos nahka kastuu sateessa tai hiestä tai se hankautuu vaatteisiin tms., siihen saattaa tulla täpliä, tahroja, väri saattaa haalistua, muuttua ruskeahkoksi tai sen pinta saattaa muuttua.

Русский

Футляр

Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС

Производитель: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japаn

Что касается соответствия изделия законодательству ЕС: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Примечания

- Не оставляйте футляр под прямым солнечным светом, в закрытом автомобиле или возле обогревателя.
- Если поверхность футляра станет влажной или грязной, протрите его мягкой сухой тканью. Не используйте сильнодействующие химикаты, например, спирт или жесткую щетку. Так как это может привести к повреждению, обесцвечиванию или изнашиванию футляра.
- В редких случаях футляр может загрязнить Вашу одежду или устройство из-за условий использования.
- При использовании футляра с водоотталкивающей застёжкой-молнией, открывание и закрывание защелки может быть слегка затруднено.
- Если футляр оснащен карабином, используйте этот карабин только для данного футляра.

Кожные предметы

- Кожа является натуральным материалом, поэтому ее поверхность может быть повреждена или сморщена, а также на ней могут появиться следы типа пятен, вздутий или прожилок, как на листьях. На коже могут появляться также цветтовые оттенки. Кожа может иметь специфический запах, остающийся также некоторое время после покупки. Это свойство кожи, которое не является дефектами.
- В случае промокания кожи от дождя или пота или из-за трения об одежду и т.п., кожа может покрыться крапинками, пятнами, возможно выцветание, задубление или изменение текстуры.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6
Дата изготовления напечатана на этикетке футляра или на картонной коробке.

中文（繁）

備註

- 請勿將軟包置於陽光直射處、密閉車內或靠近暖氣機的地方。
- 若軟包表面潮溼或變髒，請使用柔軟乾布擦拭乾淨。請勿使用刺激性的化學藥劑（如酒精）或硬毛刷進行清潔。這些可能導致軟包損壞、褪色或品質變差。
- 在極少數的情況下，軟包可能因各種使用狀況而弄髒您的衣服或裝置。
- 使用具有防潑水按扣的軟包時，打開及關上按扣時可能感到有一點費力。
- 若軟包附有勾環，請使用軟包專用的勾環。

皮套

- 皮套採用天然材質，因此表面可能受損壞或起皺紋，或標記看起來可能像汗點、黑痣或葉脈。皮套的顏色也可能會有差異。此外，在購買產品後，皮套特殊的氣味可能會維持一段時間。此為皮製品的特性，並非瑕疵。
- 皮套遇水（雨水或汗水）或與衣物摩擦時，可能會產生斑點、髒污、掉色、深褐色或紋理改變。

中文（簡）

注意

- 请勿将软包放在直射的阳光下、密封的车厢内或靠近加热器的地方。
- 如果软包的表面被打湿或弄脏，请用干的软布将其擦拭干净。切勿使用烈性化学品（如酒精）或硬的刷子。 否则会损坏软包，或导致其褪色、品质降低。
- 取决于使用条件，在极少数情况下，软包可能会让衣服或设备染上色。
- 如果使用的是带有防水粘扣带的软包，开关粘扣带时可能会感觉有点费力。
- 如果软包配备有钩环，则只能将钩环用于本软包。

皮革制品

- 皮革属于一种天然材料，因此它的表面可能会有损伤或皱褶，或是有像污渍、痣或叶脉那样的斑点。有时，皮革的颜色可能会有差异。 购买一段时间之后，上面可能仍会留有独特的皮革气味。 这是皮革自身的特性，不属于缺陷。
- 被雨水或汗渍打湿或是在衣物上摩擦时，均可导致皮革出现斑驳、染色、褪色、晒黑或纹路改变等现象。

索尼公司

出版日期：2013年12月

한국어

참고

- 직사광선, 밀폐된 차량 또는 히터 근처에 케이스를 방치하지 마십시오.
- 케이스의 표면이 젖거나 더러워지면 부드럽고 마른 천으로 닦아내 주십시오. 알코올 등의 독한 화학약품 또는 딱딱한 브러시는 사용하지 마십시오. 이런 것은 케이스를 손상, 변색 또는 약화시킬 염려가 있습니다.
- 드문 경우에 사용 상태에 따라서는 케이스가 여러분의 의복이나 기기를 오염시키는 경우가 있습니다.
- 발수성 페스너와 함께 케이스를 사용하는 경우에는 페스너 개폐가 약간 무거워질 수 있습니다.
- 케이스에 카라비너가 장착된 경우에는 본 케이스에만 카라비너를 사용해 주십시오.

가족 제품

- 가족은 천연 소재이기 때문에 그 표면이 손상이나 주름, 또한 자국이 생겨서 얼룩, 점 또는 얼룩처럼 보일 수 있습니다. 가족 색상이 변경될 수 있습니다. 또한 구입 후에 얼마간 가족 특유의 냄새가 남아있을 수 있습니다. 이것은 결함이 아니라 가족의 원래 특성이입니다.
- 비 또는 땀으로 젖거나 천과 마찰하여 가족의 색상이 변화하거나 얼룩, 텍스처 변화, 색이 바래거나 마귀게 되는 원인이 될 수 있습니다.

عربي

ملاحظات
<ul style="list-style-type: none">لا تترك اللعبة تحت أشعة الشمس المباشرة أو في سيارة مغلقة أو بالقرب من جهاز تدفئة. إذا تبلل سطح اللعبة أو اتسخ، امسحه بخرقة ناعمة وجافة. لا تستعمل أية مواد كيميائية قاسية كالكحول ولا تستعمل فرشاة خشنة. القيام بذلك قد يؤدي إلى إتلاف اللعبة أو تغيير لونها أو حتها. في مناسبات قليلة جدا قد تسبب اللعبة بترك بقع على ملابسك أو على الجهاز وفقاً لظروف الاستعمال. عند استخدام اللعبة مع مشبك طارد للمياه، قد تشعر ببعض الصعوبة عند فتح وإغلاق المشبك. إذا كانت اللعبة مجهزة بحلقة، لا تستعمل إلا الحلقة المرفقة بهذه اللعبة.
المواد الجلدية
<ul style="list-style-type: none">الجلد هو مادة طبيعية ولذلك فقد يتعرض سطحه للتلف أو التجعّد، أو قد تظهر عليه علامات شبيهة بالبقع أو الشامات أو عروق أوراق الأشجار. كما قد تظهر اختلافات في لون الجلد. وقد تتبقى رائحة الجلد المميزة لفترة معينة بعد الشراء. هذه الأمور ليست عيوباً في الجلد بل تعتبر من خصائصه. إذا تبلل الجلد بالمطر أو العرق أو احتك بالملابس وما إليها فقد تظهر عليه نقط أو بقع أو قد يبهت لونه أو قد يتغير ملمسه.